

NL

Handleiding voor montage en onderhoud van RIHO acrylbaden

Alle RIHO baden zijn gemaakt van acrylaat (PMMA) en versterkt met glasvezelpolyester. De badbodem is versterkt met spaanplaat. Acrylaat is synthetisch materiaal welke door en door gekleurd is. De eigenschappen van acrylaat zorgen voor maximaal comfort bij het gebruik van het bad, aangenomen dat de aanwijzingen voor de montage en het onderhoud van het bad gevolgd worden.

WERKWIJZE:

- 1) Verwijder voor de installatie de kartonverpakking en de dunne beschermingsfolie van het bad. Controleer of het bad niet beschadigd is en geen materiaal- of fabricagefouten heeft. Het bad dient tijdens de installatie op een geschikte manier beschermd te worden (b.v. d.m.v. karton, deken, bubbelfolie, ...) Nadat de installatie uitgevoerd is, geldt de garantie van de RIHO slechts op verborgen materiaal fouten.
- 2) Voor de installatie dient de warm- en koudwatertoevoer en waterafvoer aanwezig te zijn (zie de tekening met aanbevolen afstanden).
- 3) Het bad moet los van de muur staan. We raden aan om de ruimte tussen badrand en muur te voorzien van badisolatietape.
- 4) Het bad moet op een harde, egal en niet elastische ondergrond staan.
- 5) Monteer de wateroverloop- en afvoerset.
- 6) Laat het bad vollopen tot de overloop, controleer de dichtheid van de afvoerset en de plaatsing van het bad en maak de spleten rondom het bad dicht d.m.v. een sanitaire siliconenkit (schimmelbestendig) of een afdichtingsband (max. 5 mm).
- 7) De zijkanen van het bad die niet aan de muur liggen, kunnen bemetseld en bekleed worden of er kunnen originele panelen van RIHO gebruikt worden. De hele badomtrek of slechts sommige delen kunnen bekleed worden.



ONDERHOUD:

Door het poriënvrije, gladde oppervlak van het materiaal, zal vuil zich niet of nauwelijks vastzetten. Het onderhoud kan beperkt worde, door na gebruik van het bad, het te reinigen met een natte spons of doek en een vloeibaar wasmiddel (geen schuurmiddel).

HERSTELLING VAN KLEINE KRASSEN EN ANDERE BESCHADIGINGEN:

Als het om kleine krassen gaat, kan een polijstmiddel voor chroom en lak gebruikt worden (zonder oplosmiddelen en korrels). Als het resultaat niet bevredigend is, bewerk de beschadigde plaats met een waterdicht schuurpapier korrel 600, en nadien met een zacht schuurpapier korrel 1000. Ten slotte gebruik u polijstmiddel voor chroom en lak en het bad zal weer als nieuw zijn.

LET OP: Bij matte acryl producten is niet mogelijk om een reparatieuit te voeren, als hier boven beschreven, en het is niet mogelijk deze te polijsten.

WAARSCHUWING: Indien u besluit om het bad zelf te herstellen, doet u dat op eigen risico! De herstelling van ernstigere beschadigingen dient altijd mede de serviceafdeling van RIHO besproken te worden.

DE FABRIKANT DRAAGT GEEN VERANTWOORDELIJKHEID, INDIEN DE AANWIJZINGEN VAN DEZE HANDLEIDING NIET NAGELEEFD WORDEN.



D

Montageanleitung und Wartung von Akrylatbadewannen RIHO

Alle Badewannen der Marke RIHO werden aus Akrylat (PMMA) hergestellt und sind durch Polyester mit Glasfaser verfestigt. Der Badewanneboden ist mit Sperrholz bewehrt. Akrylat ist ein synthetischer Stoff im ganzen Schnitt durchgefärbt. Die Eigenschaften des Akrylates gewähren einen maximalen Komfort bei der Badewannenbenutzung unter der Voraussetzung, dass Sie sich nach den Anweisungen zur Installierung und den Forderungen zur Wartung der Wanne richten werden.

VORGANG:

- 1) Vor Installierung entfernen Sie die Kartonverpackung und die dünne Schutzfolie von der Badewanne und kontrollieren Sie, ob die Wanne nicht beschädigt ist, ob sie keinen Materialfehler oder Produktionsfehler aufweist. Schützen Sie die Badewanne während der Installierung auf geeignete Art (z. B. Karton, Decke, Blasenfolie,...). Nach der durchgeführten Installierung bezieht sich die Garantie der Gesellschaft RIHO nur auf versteckte Materialfehler.
- 2) Vor der Installierung der Badewanne muss der Anschluss von Warm- und Kaltwasser und der Abfluss installiert sein (siehe Bild mit empfohlener Distanz).
- 3) Der Einbau der Badewanne muss in dem schon mit Verkleidung oder Wandputz, der mindestens 10cm unter den Badewannenrand reicht, fertiggestellten Raum durchgeführt werden. Es wird empfohlen, den Wannenrand mit einem geräuschdämpfenden Klebeband auszustatten.
- 4) Der Fußboden unter der Badewanne aus harter nichtelastischer Oberfläche muss eben sein.
- 5) Die Badewanne muss mit den Originalstützen von RIHO installiert werden – gehen Sie nach der Montageanleitung für die Montage der Stützen vor.
- 6) Montieren Sie das Überfall- und Abflusssystem.
- 7) Füllen Sie die Badewanne bis zum Überfall an, kontrollieren Sie die Dichtheit des Abflusssystems, kontrollieren Sie den Standort der Badewanne und dichten Sie mit sanitärem Silikonkittmasse oder Dichtungsband die Fugen um die Badewanne (max. 5 mm).
- 8) Die Seiten der Badewanne, die nicht an der Wand anliegen, kann man ausmauern oder man kann Originaldeckplatten von RIHO benutzen. Man kann den gesamten Umfang der Badewanne verkleiden oder nur einige Teile.
- 9) Nach dem Einbau muss die Badewanne ohne besondere Baueingriffe nachmontierbar bleiben.



WARTUNG:

Da es sich um ein Material handelt, das keine Poren hat und glatt ist, setzen sich daran praktisch keine Unreinlichkeiten an. Es genügt, wenn Sie die Badewanne nach Benutzung mit nassem Schwamm oder Lappen und mit flüssigem Reiniger (kein Scheuermittel) abwaschen.

REPARATUR KLEINER KRATZER UND SONSTIGER BESCHÄDIGUNGEN:

Handelt es sich um kleine Kratzer, genügt es Politur für Chrom und Lacke anzuwenden (ohne Auflösungsmittel und Granulat). Ist das Ergebnis nicht zufriedenstellend, schleifen Sie die beschädigte Stelle mit einem wasserfesten Schmirgelpapier der Körnung 600, und danach mit einem feinen Papier der Körnung 1000. Zum Schluss benutzen Sie noch Politur für Chrom und Lacke und die Badewanne wird wie neu sein.

WARNUNG: Bei matten Acryloberflächen besteht keine Möglichkeit, Reparatursets einzusetzen oder diese zu polieren.

HINWEIS: Wenn Sie sich entscheiden selbst die Badewanne zu reparieren, tun Sie dies auf eigene Verantwortung! Die Möglichkeit der Reparatur ernsthafter Beschädigungen konsultieren Sie immer mit dem RIHO-Servicecenter. **DER HERSTELLER TRÄGT KEINE VERANTWORTUNG, SOFERN DIE IN DIESER ANLEITUNG ANGEFÜHRTEN ANWEISUNGEN NICHT EINGEHALTEN WURDEN.**

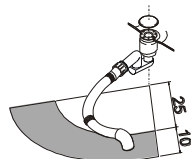
GB

The instructions for assembly and maintenance of the RIHO acrylate baths

All the baths of RIHO brand are manufactured from the acrylate (PMMA) and are reinforced with polyester and fibre glass. The bath bottom is supported with shredded wood. The acrylate is a synthetic material coloured throughout the whole cross section. The properties of the acrylate provide maximum comfort in use of the bath provided that you will follow the instructions for installing and requirements for maintenance of the bath.

PROCEDURE:

- 1) Before the installation you remove the cardboard packing and a thin protective foil from the bath and make sure if the bath is not damaged, if it does not show material or production defects. During the installation you protect the bath in an appropriate method (e.g. with a cardboard, blanket, bubble foil, ...) After the finished installation the company RIHO guaranty applies only to hidden material defects.
- 2) Before the installation there must be installed the supply of hot and cold water and the drain (see the Figure with recommended distances).
- 3) You must build in the bath into the space with finished wall tiling or plaster, which overlaps by 10 cm under the bath's edge. **It is recommended** to provide the rim of the bath with a sound damping tape.
- 4) The floor under the bath, which has a firm and inelastic surface, must be in a plain.
- 5) The bath must be installed with original RIHO supports – follow the attached instructions for the assembly of supports.
- 6) Mount the water overflow and drain set.
- 7) Fill in the bath with water as high as to the water overflow, check the tightness of the drain set, control the bath's position and make tight the joints on the bath's perimeter (max. 5 mm) with sanitary silicone filler or sealing tape.
- 8) The sides of the bath, which do not adjoin to the wall, can be lined with bricks and tiled or you can use the original RIHO covering panel. It is possible to tile the whole circumference of the bath or only some parts.
- 9) After the building in the bath must remain to be demountable without any special constructional intervention.



MAINTENANCE: As the material does not have any voids and it is smooth, no impurities practically deposit on it. It is sufficient when after using the bath you wash it with a wet sponge or a cloth and liquid cleaner (non-abrasive).

REPAIR OF SMALL SCRATCHES AND OTHER DAMAGE: If it refers to small scratches, it is sufficient to use a polishing agent for chrome and varnish (without solvent and granules). If the result is not satisfactory, you must grind the damaged place with water resistant abrasive paper of grain size 600 and then with fine abrasive paper of grain size 1000. Finally you will use the polishing agent for chrome and the bath will be as good as new.

WARNING: For matt acryl products is not possible to use repair set and it is not possible to polish them.

ATTENTION: If you will decide to repair the bath by yourself, you will do it on your own responsibility! Always consult the possibility of repairs of more serious damage with the RIHO service centre.

THE MANUFACTURER DOES NOT HOLD ANY RESPONSIBILITY ON CONDITION WHEN THERE HAVE NOT BEEN OBSERVED THE INSTRUCTIONS GIVEN IN THESE INSTRUCTIONS.



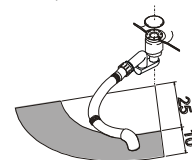
F

Instructions de montage et d'entretien des baignoires acryliques RIHO

Toutes les baignoires de la marque RIHO sont fabriquées en acryl (PMMA) et sont solidifiées par le polyester avec la fibre de verre. Le fond de la baignoire est renforcé par un panneau de bois. L'acryl est une matière synthétique, colorée dans toute sa masse. Les caractéristiques de l'acryl offrent le confort maximal lors de l'utilisation de la baignoire à condition que vous suiviez les instructions d'installation et les exigences concernant l'entretien de la baignoire.

PROCEDE:

- 1) Avant l'installation, enlevé de la baignoire la robe de carton et le plastique mince de protection, vérifiez si la baignoire n'est pas endommagée et ne présente pas de défauts de matière ou de fabrication. Durant l'installation, protégez la baignoire d'une manière appropriée (p.ex. carton, couverture, plastique à bulles, ...). Une fois l'installation faite, la garantie de la société RIHO ne s'applique qu'à des vices cachés.
- 2) Avant la mise en place de la baignoire, il faut installer la conduite d'eau chaude et froide (voir figure avec les distances préconisées).
- 3) La baignoire doit être encastrée dans l'espace avec le revêtement ou le recouvrement muraux achevés, dépassant de 10 cm au minimum sous le bord de la baignoire. Il est recommandé de prévoir une bande d'isolation phonique sur le bord du bain qui sera en contact avec les murs ou autres matériaux pouvant amplifier le bruit.
- 4) Le plancher rigide et non élastique sous la baignoire doit être de niveau.
- 5) La baignoire est à installer avec les supports originaux de RIHO – procédé selon les instructions de montage ci-jointes.
- 6) Faites le montage des tuyaux de trop-plein et d'écoulement.
- 7) Remplissez le bain jusqu'au trop plein, faites le contrôle de l'étanchéité de l'équipement d'écoulement, vérifié la position de la baignoire et l'étanchéité des joints sur le pourtour de la baignoire avec le mastic de silicone sanitaire ou avec le ruban d'étanchéité (5 mm au max.).
- 8) Les flancs de la baignoire ne touchant pas le mur peuvent être maçonnés et revêtus ou bien garnis de panneaux de revêtement d'origin RIHO. Il est possible de revêtir toute la circonférence de la baignoire ou bien certaines parties.
- 9) Une fois l'installation de la baignoire finie, celle-ci doit rester démontable sans interventions de construction particulières.



ENTRETIEN:

Comme la matière est lisse et non poreuse, presque aucunes impuretés ne s'y déposent. Il suffit de laver la baignoire après l'utilisation à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon humides et au détergent liquide (non abrasif).

RETOUCHES DE PETITES RAYURES ET D'AUTRES ENDOMMAGEMENT:

Dans le cas où il s'agit de petites écorchures, il suffit d'utiliser le brillant pour aciers au chrome et pour vernis (sans diluant et granules). Lorsque le résultat n'est pas satisfaisant, polissez l'endroit endommagé avec le papier à l'émeri résistant à l'eau d'une grosseur de grain 600 et ensuite avec le papier à l'émeri fin d'une grosseur de grain 1000. A la fin, utilisez le brillant pour aciers au chrome et pour vernis et la baignoire sera comme neuve.

ATTENTION : Pour les produits en acrylique mat il est impossible d'utiliser le kit de réparation acryl et il est également impossible de les polir.

Dans le cas où vous décidez de réparer votre baignoire vous-même, la réalisation de cette réparation est faite à vos risques et périls! Les réparations des endommagements plus graves sont toujours à consulter avec le centre de service agréé de RIHO.

LE FABRICANT N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITE LORSQUE LES INSTRUCTIONS INDIQUÉES DANS CETTE NOTICE N'ONT PAS ÉTÉ RESPECTÉES.

Достоверную информацию уточняйте на santehnica.ru.